

SMALL HOME GARDENS

This book, using a selection of garden projects for houses across the world, shows that no matter how small the space, it is always possible to include a green area in our homes. It also offers a series of useful ideas and pieces of advice for planning a garden, creating a range of possible outdoor areas: terraces, courtyards, rooftops and shows how to make these spaces unique very special places to relax and enjoy nature.

www.booqpublishing.com

ISBN 978-84-945662-8-8



9 788494 566288

booq

SMALL HOME GARDENS

SMALL HOME GARDENS

MACARENA ABASCAL VALDENEBRO





THE ELEGANT OUTDOORS

LONDON, UNITED KINGDOM

Landscape Architect Stefano Marinaz Landscape Architecture

Photographer © Stefano Marinaz

This courtyard is dominated by a wonderful fig tree whose asymmetric position determines the design of the space, as well as providing shade in the summer. Inspired by the shape of its bare branches in winter, the design includes a structure of intertwined vertical wood panels on two sides that allow light into the garden while a wall of perfumed jasmine encloses the garden on the other side. A series of beautiful terracotta pots opposite the fig tree break up the linear wall of jasmine while others are placed more randomly, accentuating the asymmetric design.

Dieser Innenhof wird von einem wundervollen Feigenbaum beherrscht, dessen asymmetrische Position die Gestaltung des Raumes bestimmt und im Sommer zudem für Schatten sorgt. In Anlehnung an das Flechtwerk seiner kahlen Zweige im Winter wurde an zwei Seiten ein Gitter aus vertikalen Holzleisten, die das Licht frei in den Garten einfallen lassen, gestaltet, während eine Wand, die mit duftendem Jasmin bedeckt ist, den Garten an der anderen Seite einschließt. Eine Reihe schöner Terrakotta-Töpfe vor dem Feigenbaum bricht die Länge der Wand aus Jasmin, während andere Blumentöpfe ungeordnet aufgestellt wurden, was die Asymmetrie der Gestaltung betont.

Ce patio est dominé par un magnifique figuier dont l'emplacement asymétrique détermine la conception de l'espace, en plus de donner de l'ombre en été. S'inspirant du tracé de ses branches dénudées en hiver, un treillis de lames verticales en bois a été conçu des deux côtés afin de laisser pénétrer librement la lumière dans le jardin, tandis qu'un mur recouvert d'un jasmin parfumé ferme le jardin de l'autre côté. Une série de jolis pots de fleurs en terre cuite en face d'un figuier casse la longueur du mur de jasmin, tandis que d'autres sont placés aléatoirement accentuant ainsi l'asymétrie de la conception.

Este patio está dominado por una maravillosa higuera cuya posición asimétrica determina el diseño del espacio, además de proporcionar sombra en verano. Tomando inspiración de la tracería de sus ramas desnudas en invierno, se diseñó un enrejado de lamas verticales de madera en dos lados que permite que la luz entre libremente en el jardín, mientras una pared forrada de perfumado jazmín encierra el jardín por el otro lado. Una serie de hermosas macetas de terracota frente a la higuera rompen la longitud de la pared de jazmín mientras que otras se colocan desordenadamente acentuando la asimetría del diseño.



Low seats, a table and fireplace ensure this small terrace is an elegant and comfortable place to enjoy all year round.

Niedrige Sitze, ein Tisch und ein Kamin sorgen dafür, dass diese kleine Terrasse einen eleganten und komfortablen Raum bildet, den die Bewohner das ganze Jahr über genießen können.

Des assises basses, une table et une cheminée font que cette petite terrasse sera un espace élégant et confortable tout au long de l'année.

Asientos bajos, una mesa y una chimenea aseguran que esta pequeña terraza será un espacio elegante y cómodo del que poder disfrutar durante todo el año.



Perspective

In front of the intertwined wooden panels are flower beds with a wide range of plants and evergreen trees and bulbs to create new colour combinations and fragrances in each season.

Vor dem Holzspalier stehen Blumenbeete, an denen eine reichhaltige Auswahl an Pflanzen und immergrünen Bäumen sowie Knollen wächst, um in jeder Jahreszeit neue Kombinationen von Farben und Düften zu schaffen.

Face à des panneaux treillis en bois, des parterres où se croise une riche sélection de plantes et d'arbres à feuillages persistants afin de créer de nouvelles combinaisons de couleur et d'odeur à chaque saison.

Frente al enrejado de madera unos parterres en los cuales crece una rica selección de plantas y árboles de hoja perenne y bulbos para crear nuevas combinaciones de color y olor en cada temporada.





MAXIMUM REWARDS

LONDON, UNITED KINGDOM

Landscaper Stefano Marinaz Landscape Architecture

Photographer © Stefano Marinaz, Alexander James

Space for a garden is at a premium in London and this house in Chelsea is no exception. This two-level design offers a good solution. Making the garden an extension of the house has created a sensation of space both inside and outside. The upper level extends from the kitchen and the lower level extends out from the living room. This connection between interior and exterior is created by extending the range of materials, shapes and colours from the house to the garden. The sandstone used inside the house is also used outside on paving and garden steps, specially treated to create a non-slip surface.

Der Platz für einen Garten ist in London häufig begrenzt, und dabei macht der Stadtteil Chelsea keine Ausnahme. Diese Gestaltung auf zwei Ebenen bietet eine gute Lösung für dieses Problem. Indem die Gestalter den Garten zu einer echten Erweiterung des Hauses machten, entstand innen und außen das Gefühl eines größeren Raumes. Die obere Ebene erstreckt sich von der Küche und die untere Ebene vom Wohnzimmer aus. Durch die Ausdehnung der Palette an Materialien, Formen und Farben vom Haus auf den Garten wurde diese Verbindung zwischen Innen und Außen geschaffen. Der im Inneren eingesetzte Sandstein wird zum Material für Pflasterung und Stufen im Garten - mit einer Spezialbehandlung, um zu verhindern, dass es rutschig ist.

L'espace dédié au jardin est souvent limité à Londres et, celui-ci qui se trouve à Chelsea, ne fait pas exception. Cette conception à deux niveaux offre une bonne solution à ce problème. Faisant du jardin une véritable extension de la maison, on a voulu créer une sensation plus grande de l'espace intérieur et extérieur. Le niveau supérieur part de la cuisine, tandis que l'inférieur depuis le séjour. Cette connexion entre l'intérieur et l'extérieur a été renforcée par l'extension de la palette de matériaux, de formes et de couleurs de la maison au jardin. Le grès utilisé à l'intérieur devient le matériau pour le revêtement et les marches donnant sur le jardin, avec un traitement particulier pour éviter qu'il soit glissant.

El espacio para un jardín es a menudo limitado en Londres, y este, en Chelsea, no es la excepción. Este diseño de dos niveles ofrece una buena solución a este problema. Haciendo del jardín una verdadera extensión de la casa se ha creado una sensación más grande del espacio dentro y fuera. El nivel superior se extiende desde la cocina y el inferior desde la sala de estar. Este vínculo entre el interior y el exterior se ha forjado extendiendo la paleta de materiales, formas y colores de la casa al jardín. La arenisca utilizada en el interior se convierte en el material para el pavimento y escalones del jardín, con un tratamiento especial para evitar que sea resbaladizo.



To emphasise the connection between the spaces, the design of the stone bench against the wall in the upper garden is similar to a bench inside the house. Planting adds a sense of depth, colour and aroma to the year-round design.

Um die Verbindung zwischen den Räumen zu unterstreichen, empfindet die Gestaltung der Steinbank an der Wand des oberen Gartens die Formgebung einer Bank im Haus nach. Die Vegetation sorgt das ganze Jahr über für Tiefe, Farben und Düfte.

Pour souligner la connexion entre les espaces, la conception du banc en pierre contre le mur du jardin supérieur imite celui d'un banc qui se trouve à l'intérieur de la maison. La végétation apporte toute l'année de la profondeur, de la couleur et de la senteur au design.

Para enfatizar la conexión entre los espacios, el diseño del banco de piedra contra la pared del jardín superior imita el de un banco dentro de la casa. La vegetación aporta profundidad, color y olor al diseño durante todo el año.



Three *Amelanchier lamarckii* on the lower level gave the garden its focal point, combined with evergreen plants and bushes chosen for their white, green and blue flowers.

Drei Exemplare *Amelanchier lamarckii* auf der unteren Ebene bilden den Mittelpunkt des Gartens, kombiniert mit Pflanzen und immergrünen Sträuchern, die aufgrund ihrer weißen, grünen bzw. blauen Blüten ausgewählt wurden.

Trois *Amelanchiers lamarckii* au niveau inférieur sont l'axe central du jardin, avec des plantes et des arbustes à feuillages persistants, choisis pour leurs fleurs blanches, vertes et bleues.

Tres ejemplares de *Amelanchier lamarckii* en el nivel inferior son el punto focal del jardín, combinados con plantas y arbustos de hoja perenne elegidos por sus flores blancas, verdes o azules.



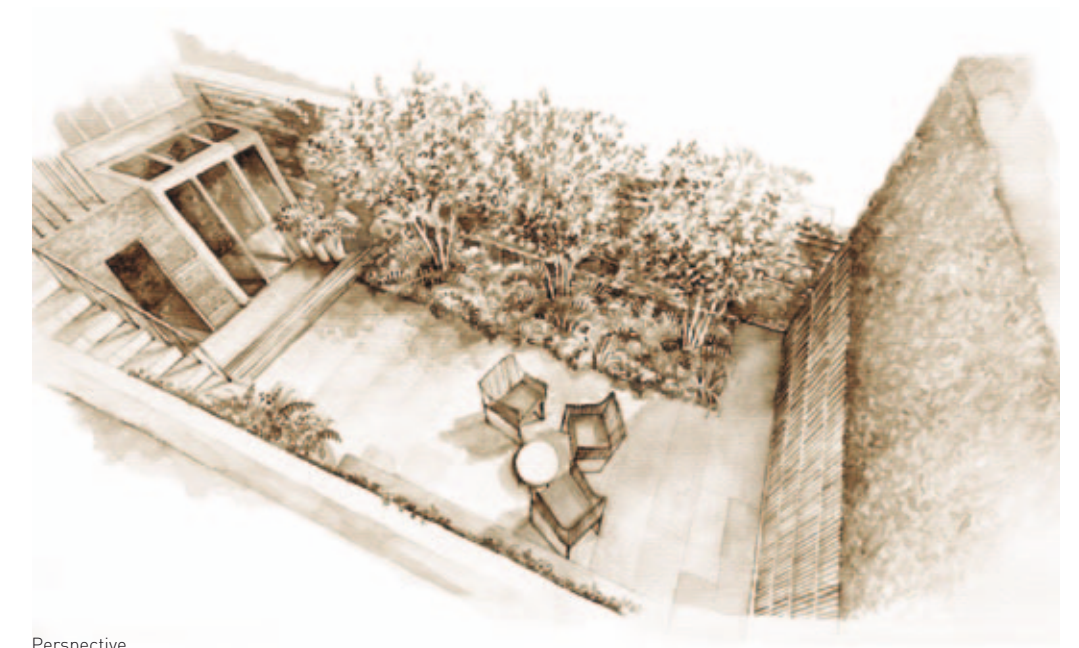


The garden lighting has been carefully designed to create a warm and inviting feel at sunset, a delightful place to dine by candlelight under the stars.

Die Gartenbeleuchtung sowie die übrigen Elemente wurden sorgfältig entworfen, um bei Sonnenuntergang eine warme und behagliche Atmosphäre zu schaffen, die dazu einlädt, angenehme Abende unter dem Sternenhimmel zu genießen.

L'éclairage du jardin a été minutieusement conçu pour créer, au coucher du soleil, une ambiance chaleureuse et accueillante qui invite à profiter des soirées agréables sous les étoiles.

La iluminación del jardín ha sido cuidadosamente diseñada para crear, al caer el sol, un ambiente cálido y acogedor que invita a disfrutar de agradables veladas bajo las estrellas.



Perspective



SATISFYING THE SENSES

LONDON, UNITED KINGDOM

Landscaper Stefano Marinaz Landscape Architecture

Photographer © Rosangela Borgese

At the client's request, this garden uses classic Italian materials: *Quercus ilex*, holm oak and trimmed boxwood. The garden aims to soothe the senses: the sound of water from a beautiful stone fountain is music to the ears and the jasmine growing next to it fills the air with fragrance on summer nights. A large expanse of grass is flanked on two sides by holm oaks in drum shapes, creating a sense of privacy. The simplicity is echoed by planting restricted to green and white, starting with snowdrops in January, white viridiflora tulips in spring, ending the summer with the ghostly presence of white alliums, pale roses and astilbes.

Auf Wunsch des Kunden wurden für diesen Garten klassische italienische Materialien verwendet: *Quercus ilex*, Eiche und getrimmter Buchsbaum. Dieser Garten soll unsere Sinne erfüllen: Der Klang des Wassers, das aus einem wunderschönen Steinbrunnen fließt, ist Musik für das Ohr, und der Jasmin, der daneben wächst, erfüllt an Sommerabenden die Luft mit seinem Duft. Eine großzügige Rasenfläche wird an beiden Seiten von trommelförmigen Eichen flankiert, die für Privatsphäre sorgen. Die Einfachheit spiegelt sich in einer auf grün und weiß beschränkten Vegetationspalette, die im Januar mit Schneeglöckchen, im Frühjahr mit weißen Tulpen und im Sommer mit der geisterhaften Präsenz von weißem Allium, hellen Rosen und Astilben durch das Jahr begleitet.

À la demande du client, pour ce jardin, on a utilisé des matériaux classiques italiens : *Quercus ilex*, du chêne vert et du buis découpé. Ce jardin cherche à satisfaire nos sens : le son de l'eau qui jaillit d'une jolie fontaine en pierre est une musique pour l'ouïe et le jasmin qui pousse à proximité de celle-ci remplit par son odeur l'air des après-midi d'été. Un vaste parterre verdoyant est flanqué des deux côtés par des chênes verts en forme de tambour procurant de l'intimité. La simplicité fait écho à une palette de végétation limitée au vert et au blanc, à commencer par des clochettes d'hiver en été, tulipes viridiflora blanches au printemps pour finir en été avec la présence fantomatiques d'allium blanc, roses clair et astilbes.

A petición del cliente, para este jardín se han empleado materiales clásicos italianos: *Quercus ilex*, encina, y boj recortado. Este jardín busca satisfacer nuestros sentidos: el sonido del agua que mana de una hermosa fuente de piedra es música para el oído y el jazmín que crece junto a esta llena con su olor el aire en las tardes de verano. Una amplia extensión de césped está flanqueada en dos lados por encinas en forma de tambor proporcionando privacidad. La simplicidad se hace eco con una paleta de vegetación restringida al verde y blanco, que comienza con campanillas de invierno en enero, tulipanes viridiflora blancos en primavera, para acabar en verano con la presencia fantasmal de allium blanco, rosas pálidas y astilbes.

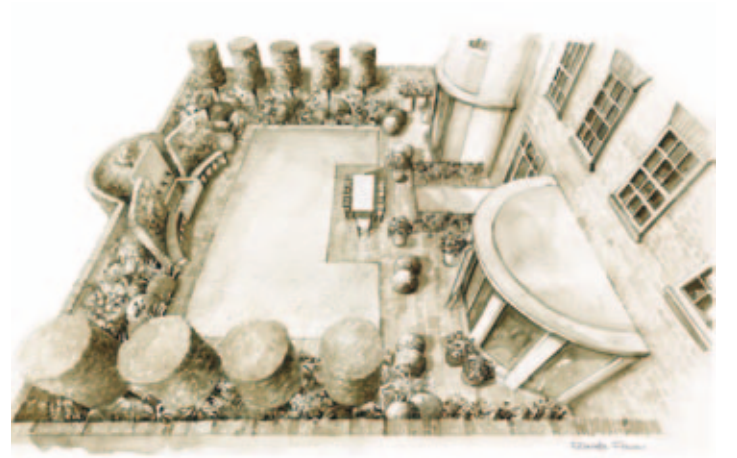


The same mellow sandstone has been used for the benches next to the fountain and for the paving that forms a comfortable terrace that is perfect for pleasant evenings with friends.

Für die Bänke neben dem Brunnen wurde der gleiche weiche Sandstein verwendet wie für die Pflasterung, die eine bequeme Terrasse bildet, auf der die Bewohner angenehme Abende mit Freunden verbringen können.

On a utilisé le même grès pour les bancs, à proximité de la fontaine et pour le revêtement, qui forme une terrasse pratique pour y partager des soirées agréables entre amis.

Se ha utilizado la misma arenisca para los bancos junto a la fuente y para el pavimento, que forma una cómoda terraza donde compartir agradables veladas con amigos.



Perspectives

